MODE D'EMPLOI

ba77286f01 11/2023

DOMINIQUE DUTSCHER SAS

TS 700/4-i ; TS 700-G/4-i
TS 1010-i

APPAREILS DE BASE (MRFsc...) POUR ARMOIRES THERMOSTATIQUES (TS...)

WTW

a xylem brand

DOMINIQUE DUTSCHER SAS

Copyright © 2023, Xylem Analytics Germany GmbH
Printed in Germany.

Sommaire

1 Sécurité 5
1.1 Informations relatives à la sécurité 5
1.1.1 Informations de sécurité dans le mode d'emploi 5
1.1.2 Signalisations de sécurité sur le produit 5
1.2 Utilisation sûre 6
1.2.1 Utilisation conforme 6
1.2.2 Conditions requises pour une utilisation sûre 6
1.2.3 Utilisation non autorisée 6
1.2.4 Danger pour l'utilisateur 6

2 Mise en service 9
2.1 Articles livrés 9
2.2 Conditions d'installation 9
2.2.1 Lieu d'installation 9
2.2.2 Raccordement électrique 10
2.3 Transporter l'appareil 10
2.4 Déballer l'appareil 11
2.5 Enlever la sécurité de transport 11
2.6 Installer l'appareil 12
2.7 Aligner l'appareil 12
2.8 Installation de plusieurs appareils 13
2.9 Après installation 13
2.10 Eliminer l'emballage 13
2.11 Changement du sens d'ouverture de la porte 14
2.12 Aligner la porte 25
2.13 Brancher l'appareil 26
2.14 Mettre en marche l'appareil 26
2.15 Produits réfrigérés 27
2.16 Serrure de sécurité 27

3 Maintenance, nettoyage 28
3.1 Dégivrer l'appareil 28
3.2 Nettoyer l'appareil 28
3.2.1 Préparer l'appareil 28
3.2.2 Nettoyer le boîtier 29
3.2.3 Nettoyer l'intérieur de l'appareil 30
3.2.4 Après le nettoyage 30
3.3 Mise hors service 31

DOMINIQUE DUTSCHER SAS

4 Que faire, si... 32

5 Caractéristiques techniques 33
5.1 Caractéristiques générales 33
5.2 Caractéristiques de la partie électrique 33
5.3 Dimensions, poids, équipement 34

6 Élimination 35

DOMINIQUE DUTSCHER SAS

1 Sécurité

1.1 Informations relatives à la sécurité

1.1.1 Informations de sécurité dans le mode d'emploi

Ce mode d'emploi contient des informations importantes pour le fonctionnement du produit en toute sécurité. Lire ce mode d'emploi du début à la fin et se familiariser avec le produit avant de le mettre en service ou de l'utiliser. Tenez ce mode d'emploi toujours à votre portée afin de pouvoir le consulter en cas de besoin.

Les remarques relatives à la sécurité exigeant une attention particulière sont soulignées dans ce mode d'emploi. Vous reconnaissez ces consignes de sécurité au symbole d'avertissement (triangle) sur le bord gauche. Le mot utilisé pour formuler l'avertissement (p. ex. "ATTENTION") marque le degré de gravité du danger :



AVERTISSEMENT
indique une situation dangereuse susceptible d'entraîner des blessures graves (irréversibles) ou la mort en cas de non respect de la remarque relative à la sécurité.



ATTENTION
indique une situation dangereuse susceptible d'entraîner des blessures légères (réversibles) en cas de non respect de la remarque relative à la sécurité.

REMARQUE
attire l'attention sur les dommages matériels risquant d'être provoqués si les mesures indiquées ne sont pas mises en œuvre.

1.1.2 Signalisations de sécurité sur le produit

Respecter tous les autocollants, étiquettes et pictogrammes de sécurité apposés ur le produit.



Le symbole peut se trouver sur le compresseur.

Il se réfère à l'huile dans le compresseur et signale le danger suivant : **Peut être mortel en cas d'ingestion ou de pénétration dans les voies respiratoires.** Cet avertissement ne concerne que le recyclage. Il n'y a aucun danger pendant le fonctionnement normal.

DOMINIQUE BUTSCHER SAS



AVERTISSEMENT :
Risque d'incendie / matériaux inflammables. Le symbole se trouve sur le compresseur et indique le danger lié à la présence de substances inflammables. Ne pas enlever l'autocollant.

1.2 Utilisation sûre

1.2.1 Utilisation conforme

L'utilisation conforme des armoires thermostatiques TS 700...-i/1010-i réside uniquement dans leur utilisation en tant qu'appareils de stabilisation de la température pour les analyses d'eau. L'utilisation conforme à la destination de l'appareil consiste uniquement dans une utilisation conforme aux instructions et spécifications techniques de ce mode d'emploi (voir chapitre 5 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES). Toute utilisation dépassant ce cadre n'est pas conforme.

1.2.2 Conditions requises pour une utilisation sûre

Pour garantir la sûreté d'utilisation, respecter les points suivants :

- Seule une utilisation du produit conforme à sa destination est admissible.
- Le produit peut être mis en service uniquement dans les conditions ambiantes décrites dans son mode d'emploi.
- Le produit peut être alimenté uniquement à partir des sources d'énergie indiquées dans son mode d'emploi.
- Les réparations et modifications de pièces conductrices de courant peuvent être effectuées uniquement par le service technique.

1.2.3 Utilisation non autorisée

La mise en service du produit est interdite lorsque :

- Le produit est visiblement endommagé (par ex. après un transport).
- Le circuit de liquide de refroidissement présente une fuite.
- Le produit a été remisé pendant une période relativement longue dans des conditions inappropriées (conditions de stockage, voir chapitre 5 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES).

1.2.4 Danger pour l'utilisateur

Consignes générales

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans ou plus ainsi que par des personnes souffrant d'un handicap physique ou mental, d'une déficience sensorielle, ou ne disposant pas de l'expérience ou des connais-

DOMINIQUE DUTSCHER SAS

sances nécessaires au fonctionnement de cet appareil, si elles sont encadrées ou si elles ont été informées sur l'utilisation sécuritaire de l'appareil et comprennent les risques qui en résultent. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien normal ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- La prise de courant doit être facilement accessible afin que l'appareil puisse être déconnecté du secteur rapidement en cas d'urgence. Elle doit se trouver en dehors de la zone postérieure de l'appareil.
- Lorsque l'appareil est débranché, toujours tirer la prise secteur. Ne pas tirer sur le câble.
- En cas de défaut, retirer la prise secteur ou retirer le fusible.
- AVERTISSEMENT : Ne pas endommager le câble de raccordement. Ne pas utiliser défectueux.
- AVERTISSEMENT : Les prises multiples et autres appareils électroniques (par ex. transformateurs halogènes) ne doivent pas être placés et exploités derrière l'appareil.
- AVERTISSEMENT : Ne pas fermer les orifices de ventilation du bâti de l'appareil ou du boîtier d'encastrement.
- Les réparations et interventions sur l'appareil et le remplacement du cordon d'alimentation doivent être effectuées uniquement par le service après-vente ou des techniciens spécialisés ayant suivi une formation spéciale.
- Monter, raccorder et éliminer l'appareil en suivant scrupuleusement les consignes.

Risque d'incendie

- Le réfrigérant (données sur la plaque signalétique (MRFsc...) est écologique mais inflammable. En cas de fuite, le réfrigérant peut s'enflammer.
  - AVERTISSEMENT : Ne pas endommager le circuit de refroidissement.
  - Éviter de manipuler des sources d'inflammation à l'intérieur de l'appareil.
  - AVERTISSEMENT : Ne pas utiliser d'appareils électriques à l'intérieur du réfrigérateur qui ne correspondent pas au modèle recommandé par le constructeur.
  - Si fuite du réfrigérant éteindre tout feu ou toute source de feu à proximité de la zone de fuite. Bien aérer la pièce.
- Informer le service client.
- Ne pas exploiter l'appareil à proximité de gaz explosifs.
- Ne pas entreposer ou utiliser d'essence ou tout autre gaz ou liquide inflammable à proximité de l'appareil.
- Ne pas stocker de matières explosibles dans l'appareil (bombes aérosols avec gaz propulseur inflammable, par exemple). Les bombes aérosols en question se reconnaissent à l'indication du contenu sur l'étiquette ou au symbole du feu. D'éventuels gaz qui fuient peuvent s'enflammer avec les pièces électriques. - Tenir éloigné l'appareil des bougies allumées, des lampes et

DOMINIQUE DUTSCHER SAS

des autres objets avec une flamme, pour ne pas mettre le feu à l'appareil avec ces derniers.

- Les boissons alcoolisées ou tout autre fût contenant de l'alcool doivent être fermés hermétiquement pour le stockage. Une éventuelle fuite d'alcool peut s'enflammer avec les composants électriques.

Risque de chute ou de renversement

Ne pas utiliser la base, les tiroirs, les portes et autre comme marchepied ou pour s'appuyer.

Risque de gelure, d'engourdissement ou de ouleur

Éviter tout contact permanent de la peau avec des surfaces froides ou des aliments réfrigérés/congelés ou prendre des mesures de protection, comme le port de gants.

Risque de blessure et d'endommagement

- AVERTISSEMENT : Pour accélérer le dégivrage, ne pas utiliser d'autres dispositifs mécaniques ou d'autres moyens que ceux recommandés par le fabricant.
- AVERTISSEMENT : Risque de blessures par choc électrique ! Sous la plaque de protection se trouvent les pièces conductrices.
- REMARQUE : L'appareil ne doit être utilisé qu'avec des accessoires d'origine du fabricant ou des accessoires d'autres fournisseurs autorisés par le fabricant. L'utilisateur assume les risques liés à l'utilisation d'accessoires non autorisés.

Risque d'écrasement

Ne pas mettre les mains dans la charnière lors de l'ouverture et de la fermeture de la porte. Les doigts peuvent rester coincés.

Qualification personnel qualifié

Par personnel qualifié on entend des personnes qui, par leur formation technique, leurs connaissances, leurs expériences et leur connaissance des normes applicables, sont en mesure d'évaluer et d'exécuter le travail qui leur est confié et de reconnaître les dangers possibles.

Ils doivent avoir reçu une formation, des consignes et l'autorisation pour mener des travaux sur l'appareil.

DOMINIQUE DUTSCHER SAS

2 Mise en service

2.1 Articles livrés

La livraison est composée des pièces suivantes :

- Appareil de base (un des modèles suivants) :
  - MRFsc 3501
  - MRFsc 3511
  - MRFsc 5501
- Mode d'emploi

Vérifier l'absence d'avaries de transport sur toutes les pièces. En cas de réclamation, adressez-vous au revendeur ou au service après-vente.

2.2 Conditions d'installation



AVERTISSEMENT
Risque d'incendie dû à l'humidité !
Lorsque des pièces sous tension ou le câble de raccordement au secteur deviennent humides, un court-circuit peut se produire.

➡ **L'appareil a été conçu pour être placé dans des locaux fermés. Ne pas exploiter l'appareil dehors ou dans des endroits humides non à l'abri de projections d'eau.**

2.2.1 Lieu d'installation



AVERTISSEMENT
Fuite de réfrigérant et d'huile !
Incendie. Le réfrigérant est écologique mais inflammable. L'huile est également inflammable. En cas de fuite, le réfrigérant et l'huile peuvent s'enflammer en cas de concentration élevée et de contact avec une source de chaleur externe.

➡ **Ne pas endommager la tuyauterie du circuit réfrigérant et le compresseur.**

- Ne pas installer l'appareil dans un endroit exposé aux rayons directs du soleil, près d'une cuisinière, d'un chauffage ou autre.
- Le lieu d'installation optimal est une pièce sèche et bien ventilée.
- Si l'appareil est installé dans un environnement très humide, de la condensation peut se former sur l'extérieur de l'appareil.

DOMINIQUE DUTSCHER SAS

Toujours veiller à une bonne aération et ventilation du lieu d'installation.

- Plus la quantité de réfrigérant dans l'appareil est importante, plus la pièce dans laquelle se trouve l'appareil doit être grande. Dans les espaces trop petits, une fuite peut entraîner la formation d'un mélange de gaz et d'air inflammable. Pour 8 g de réfrigérant, le volume du local d'installation de l'appareil doit être d'au moins 1 m^3. Les spécifications du réfrigérant figurent sur la plaque signalétique (MRFsc...) à l'intérieur de l'appareil.
- Le sol du local d'installation doit être horizontal et plat.
- Le lieu d'installation doit être capable de soutenir le poids de l'appareil en situation de stockage maximal (voir chapitre 5 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES).

2.2.2 Raccordement électrique



AVERTISSEMENT
Risque d'incendie en cas d'installation inappropriée !
Si un câble d'alimentation ou une fiche touche l'arrière de l'appareil, les vibrations de l'appareil peuvent endommager le câble d'alimentation ou la fiche, provoquant ainsi un court-circuit.

- ➡ **Veillez à ce qu'aucun câble d'alimentation ne se coince sous l'appareil lorsque vous l'installez.**
- ➡ **Placer l'appareil de façon à ce qu'il n'y ait pas de contact avec la fiche ou le câble d´alimentation.**
- ➡ **Ne brancher aucun appareil sur les prises situées à l'arrière de l'appareil.**
- ➡ **Les multiprises et autres appareils électroniques (p. ex. transformateurs halogènes) ne doivent pas être placés et exploités derrière l'appareil.**

2.3 Transporter l'appareil



AVERTISSEMENT
Risque de blessures dû aux débris de verre (selon le modèle) !
Si le transport se fait à une hauteur de plus de 1500 m, les vitres en verre de la porte peuvent se casser. Les morceaux de verre sont coupants et peuvent occasionner de graves blessures.

- ➡ **Prendre des mesures de protection appropriées.**

- Lors de la première mise en service : Transporter l'appareil dans son emballage.

DOMINIQUE DUTSCHER SAS

- Pour le transport après la première mise en service (par ex. en cas de déménagement) : Transporter l'appareil sans charge.
- Transporter l'appareil en position verticale.
- Transporter l'appareil à deux personnes.

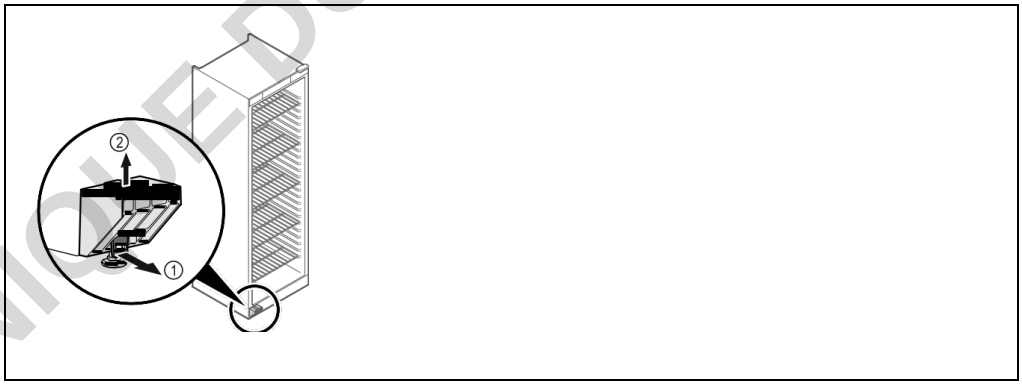
2.4 Déballer l'appareil

1 Vérifiez que l'appareil et l'emballage n'ont pas été endommagés pendant le transport. Adressez-vous immédiatement au fournisseur en cas de suspicion d'un quelconque dommage. Ne pas raccorder l'appareil à l'alimentation électrique.

2 Retirer du dos ou des parois latérales de l'appareil tous les objets susceptibles de gêner l'installation ou d'entraver la ventilation et l'aération.

3 Enlever le câble de raccordement situé à l'arrière de l'appareil. Pour ce faire, retirer le porte-câble, sinon des bruits de vibrations se produisent !

2.5 Enlever la sécurité de transport



1 Tirer la languette (1) vers l'avant.

2 Retirer la sécurité de transport (2) vers le haut.
Le support de base reste sur l'appareil.

DOMINIQUE DUTSCHER SAS

2.6 Installer l'appareil



ATTENTION
Risque de blessures et de dommages !
➡ **Installer l'appareil à deux personnes.**



ATTENTION
Risque de blessures et de dommages !
La porte peut buter contre le mur et être ainsi endommagée.
Dans le cas des portes en verre, le verre brisé peut entraîner des blessures !
➡ **Empêcher la porte de buter contre le mur. Placer des butoirs, par ex. en feutre, sur le mur.**

1 Raccorder tous les composants nécessaires (par ex. le câble d'alimentation) à l'arrière de l'appareil et les faire passer sur le côté.

REMARQUE
Les câbles peuvent être endommagés !
➡ *Éviter de coincer le câble en poussant l'appareil contre le mur.*

2 Placer l'appareil librement dans la pièce ou directement contre un mur.

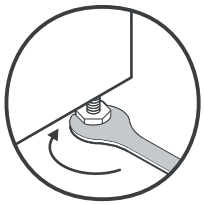
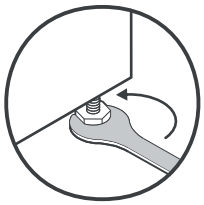
2.7 Aligner l'appareil

REMARQUE
Une déformation du corps de l'appareil peut survenir et empêcher la fermeture de la porte.
➡ *Aligner l'appareil horizontalement et verticalement.*
➡ *Compenser les inégalités du sol à l'aide des pieds réglables.*



AVERTISSEMENT
Risque de blessures graves à mortelles. Un mauvais réglage de la hauteur peut entraîner le détachement de la partie inférieure du pied réglable et le basculement de l'appareil.
➡ **Ne pas trop dévisser le pied réglable.**

DOMINIQUE DUTSCHER SAS

	
Pour rehausser l'appareil	**Pour abaisser l'appareil**
1 Tourner le pied réglable dans le sens des aiguilles d'une montre.	1 Tourner le pied réglable dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

2.8 Installation de plusieurs appareils

REMARQUE

Risque d'endommagement dû à la condensation entre les parois latérales !

- ➡ *Ne pas placer l'appareil directement à côté d'un autre appareil.*
- ➡ *Placer les appareils à une distance de 3 cm entre eux.*
- ➡ *Si l'humidité de l'air est plus élevée, augmenter la distance entre les appareils.*

2.9 Après installation

1 Retirer les films de protection des côtés extérieurs de l'appareil.

2 Nettoyer l'appareil (voir paragraphe 3.2 NETTOYER L'APPAREIL).

3 Au besoin : Désinfecter l'appareil.

4 Conserver la facture pour avoir à disposition les données de l'appareil et du revendeur.

2.10 Eliminer l'emballage



AVERTISSEMENT

Risque d'étouffement avec les films et matériaux d'emballage !

- ➡ **Ne pas laisser les enfants jouer avec les matériaux d'emballage.**

DOMINIQUE DUTSCHER SAS

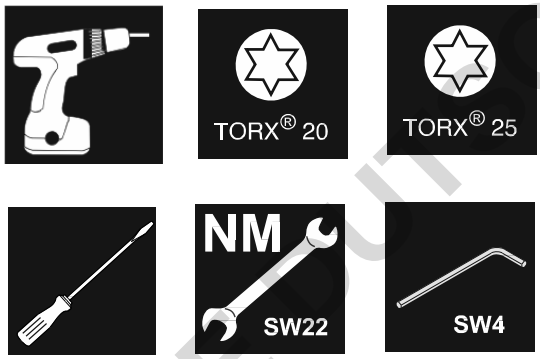
L'emballage est fabriqué en matériaux recyclables :

- carton ondulé / carton
- pièces en polystyrène expansé
- films et sachets en polyéthylène
- colliers de serrage en polypropylène
- cadres en bois cloués avec plaque de polyéthylène (selon le modèle)

1 Déposer les matériaux d'emballage à un centre officiel de collecte des déchets.

2.11 Changement du sens d'ouverture de la porte

Outil



AVERTISSEMENT
Risque de blessures en cas de changement de sens d'ouverture de la porte effectué par une personne non qualifiée !
➡ **Faire changer le sens d'ouverture de la porte uniquement par un professionnel.**

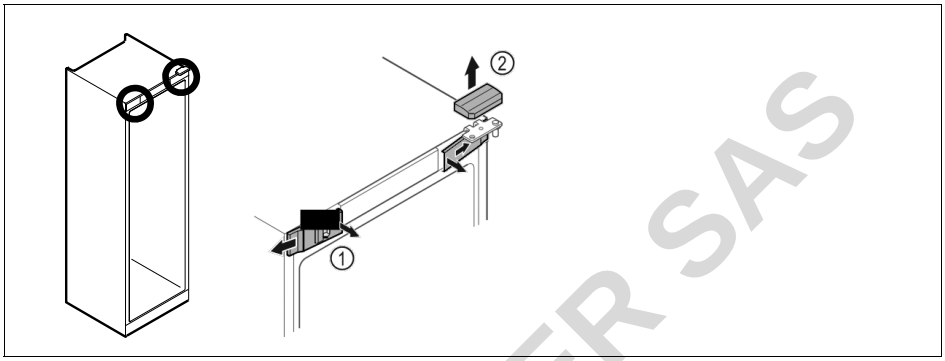
ATTENTION
Risque de blessures et de dommages dû au poids de la porte !
➡ **Le changement doit être effectué uniquement par des personnes pouvant porter un poids de 25 kg.**
➡ **Effectuer le changement uniquement à deux personnes.**

REMARQUE
Composants sous tension !
Endommagement de composants électriques.

DOMINIQUE DUTSCHER SAS

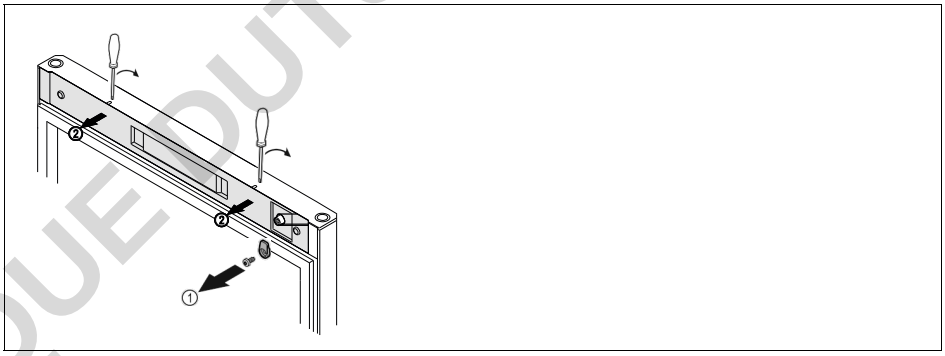
➡ *Débrancher la prise avant de changer le sens d'ouverture de la porte.*

1 Ouvrir la porte.



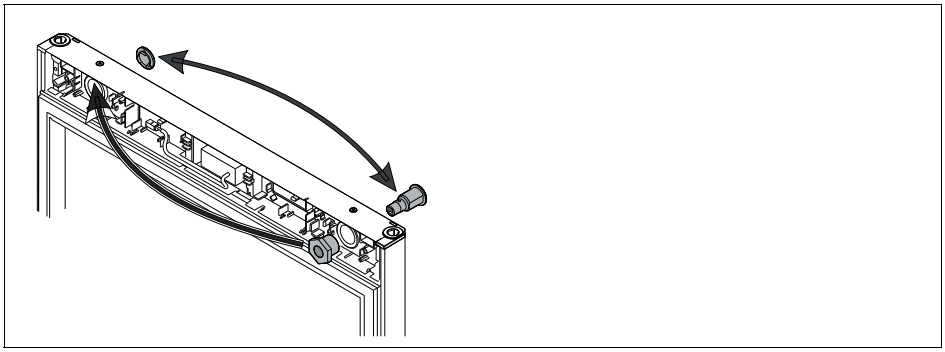
2 Décrocher les caches avant (1) du côté intérieur et les retirer vers l'extérieur.

3 Retirer le cache supérieur (2) vers le haut.



4 Dévisser le crochet de fermeture (1).

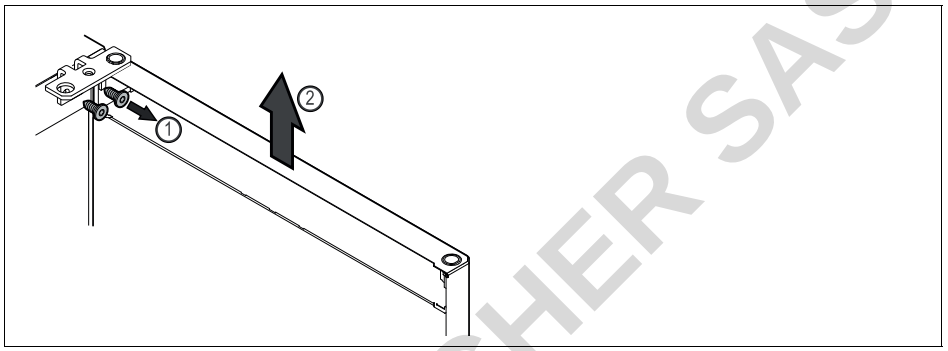
5 Décrocher le cache (2) avec un petit tournevis et le retirer.



DOMINIQUE DUTSCHER SAS

6 Mettre la serrure à la place du cache et inversement.

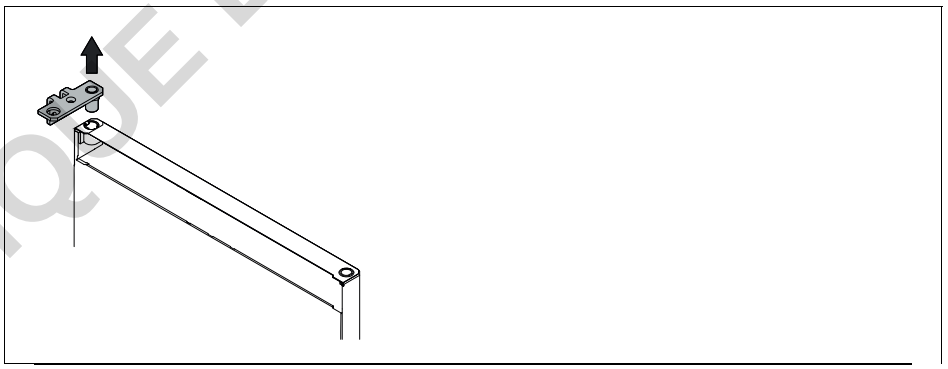
ATTENTION
Risque de blessures lors de l'ouverture de la porte !
➧ **Maintenir la porte.**



7 Dévisser l'équerre de la charnière (1).

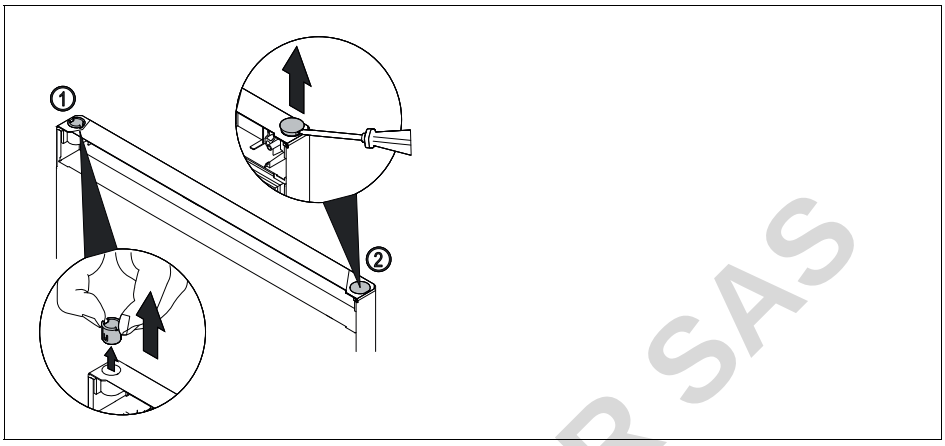
8 Soulever la porte (équerre de charnière incluse) (2) d'environ 200 mm et la retirer.

9 Poser la porte avec précaution sur un support mou.



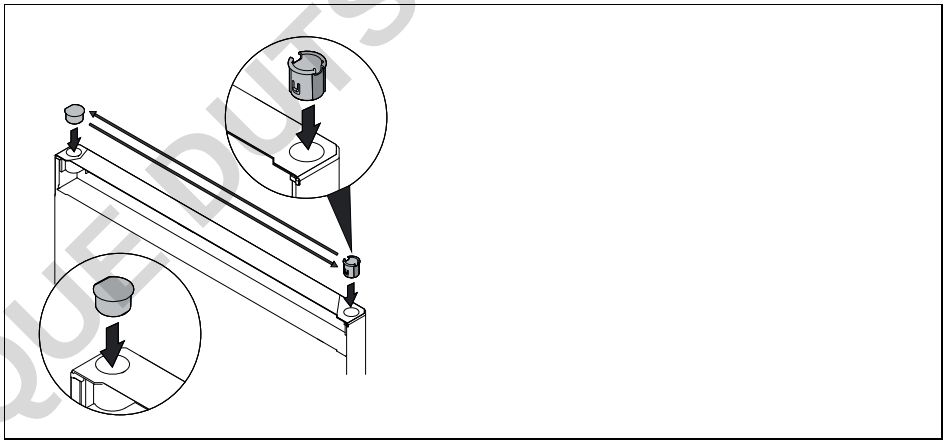
10 Retirer l'équerre de charnière.

DOMINIQUE DUTSCHER SAS

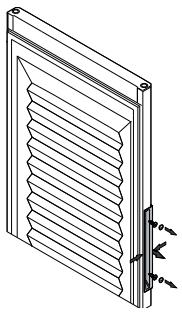


11 Retirer la bague (1) avec les doigts.

12 Soulever délicatement le bouchon (2) avec un tournevis plat et le retirer.

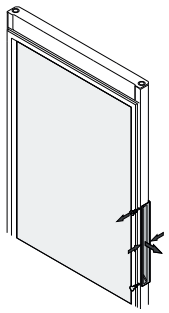


13 Insérer la bague de charnière à la place du bouchon et inversement (côté plat vers l'extérieur).



Intérieur de porte moussé (selon le modèle)

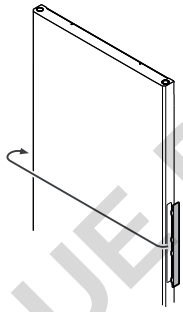
DOMINIQUE DUTSCHER SAS



Porte vitrée (selon le modèle

Si la poignée se desserre difficilement de la porte, presser légèrement la poignée lors de son retrait.

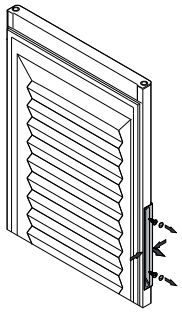
14 Dévisser la poignée.



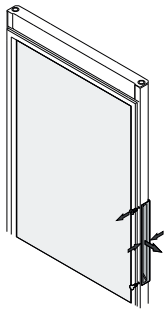
Si le cache se détache difficilement, le retirer avec précaution en faisant levier à l'aide d'un outil (un tournevis, par exemple).

15 Changer le cache de côté.

DOMINIQUE DUTSCHER SAS

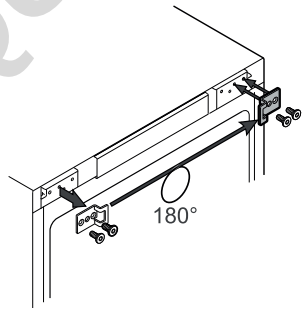


Intérieur de porte moussé (selon le modèle)



Porte vitrée (selon le modèle

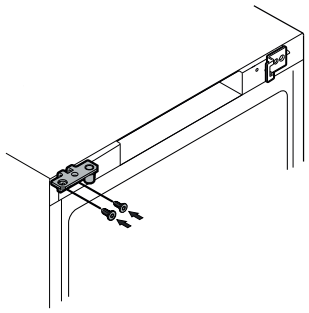
16 Visser la poignée de l’autre côté.



17 Changer l’équerre de fermeture de côté.

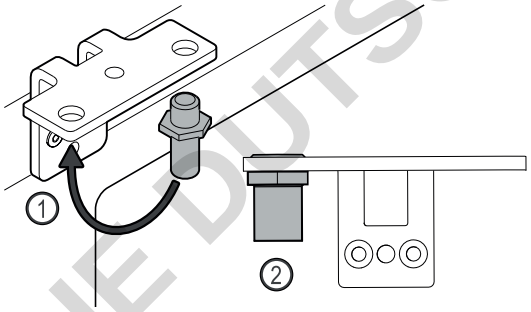
Les trous sont déjà marqués et doivent être percés avec les vis autotaraudeuses.

DOMINIQUE DUTSCHER SAS



18 Changer l’équerre de charnière de côté.

ATTENTION
Risque de blessures et de dommages en cas de basculement de la porte !
➡ **Serrer l’axe de palier au couple indiqué.**



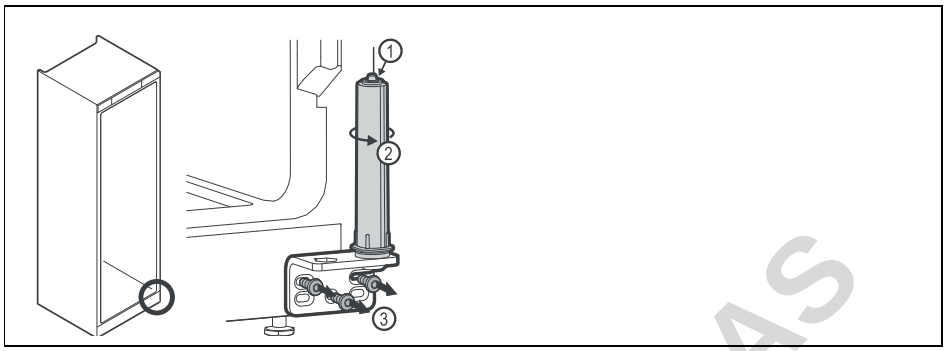
19 Mettre l’axe (1) dans l’autre trou de l’équerre de charnière.

20 Serrer l’axe (2) au couple de 12 Nm.

21 Dévisser l’équerre de charnière.

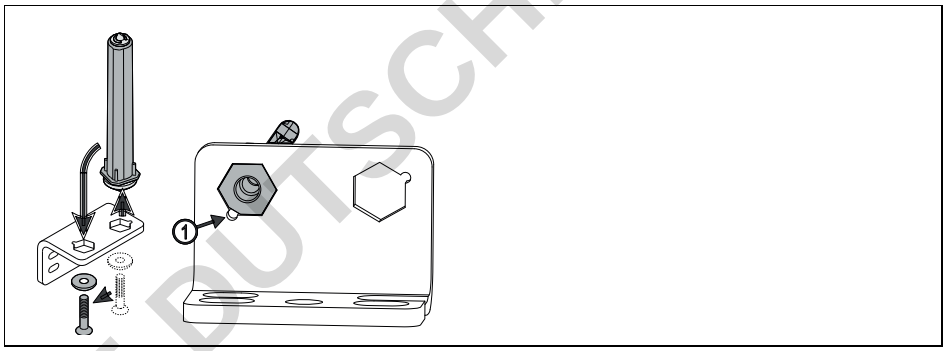
ATTENTION
Risque de blessures dû au ressort sous tension !
➡ **Ne pas désassembler le système de fermeture de la porte (1).**

DOMINIQUE DUTSCHER SAS



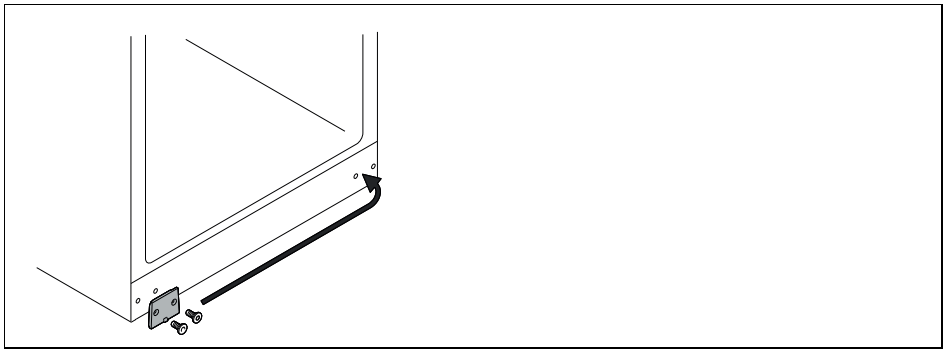
22 Tourner le système de fermeture (2) jusqu'à entendre un clic.
La pré-tension du système de fermeture est desserrée.

23 Dévisser l'équerre de la charnière (3).



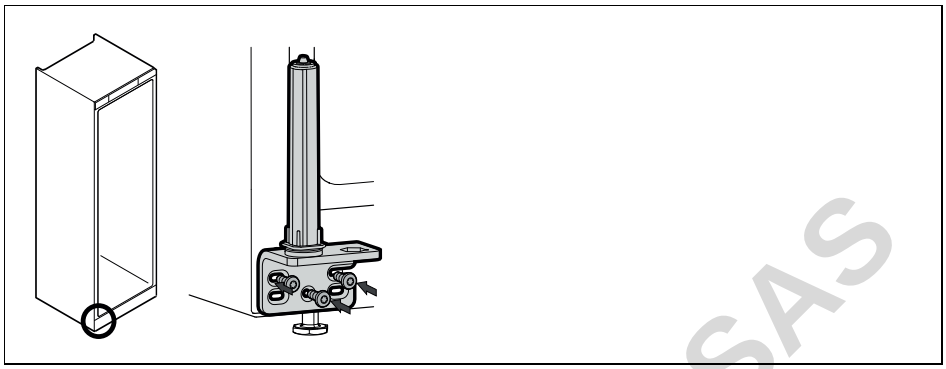
24 Mettre le système de fermeture dans l'autre trou de l'équerre de charnière.

25 Lors de l'insertion de l'axe, veiller à ce que son chanfrein (1) soit du côté du trou rond.



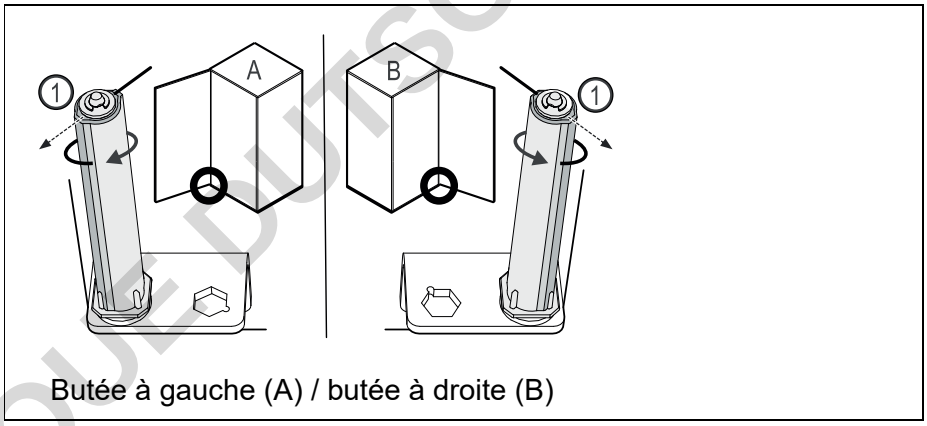
26 Changer la plaque de côté.

DOMINIQUE DUTSCHER SAS



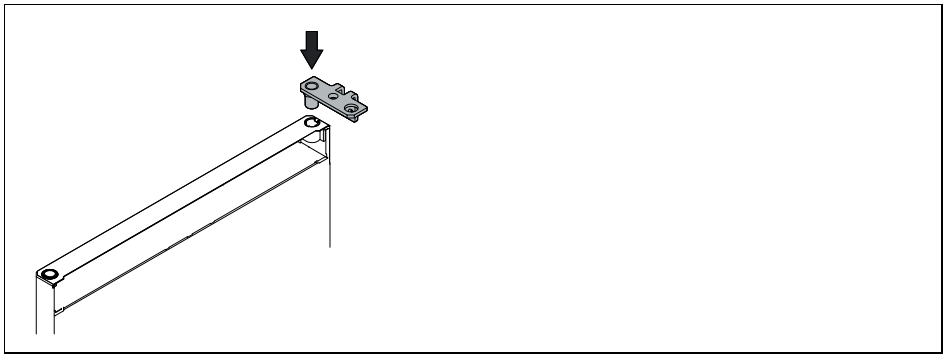
27 Changer l'équerre de charnière de côté et la visser.

Il est important pour le fonctionnement du système de fermeture qu'il soit correctement orienté et pré-tendu.



Butée à gauche (A) / butée à droite (B)

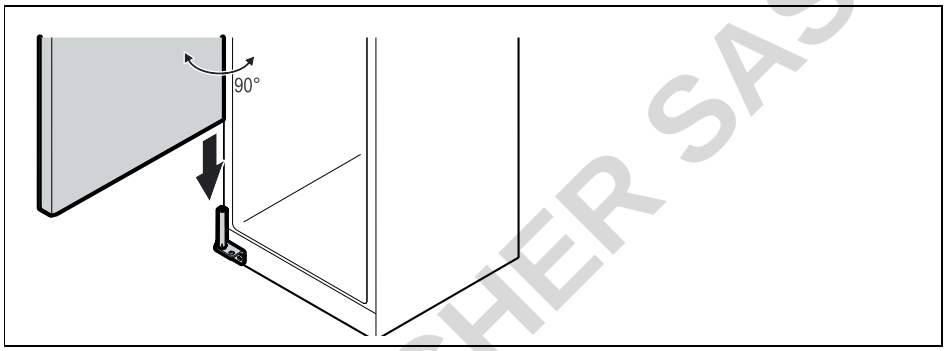
28 Tourner le système de fermeture contre la résistance jusqu'à ce que son arête (1) pointe vers l'extérieur.
Le système de fermeture reste de lui-même dans cette position.
Le système de fermeture est orienté et pré-tendu.



DOMINIQUE DUTSCHER SAS

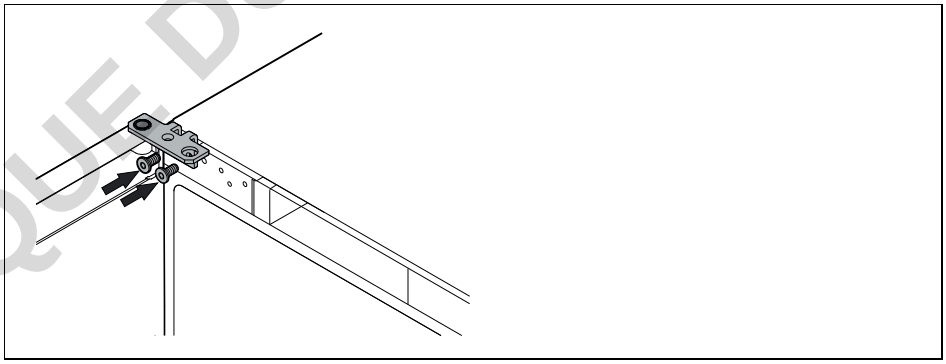
29 Insérer l’équerre de charnière dans la porte.

ATTENTION
Risque de blessures lors de l’ouverture de la porte !
➡ **Maintenir la porte.**

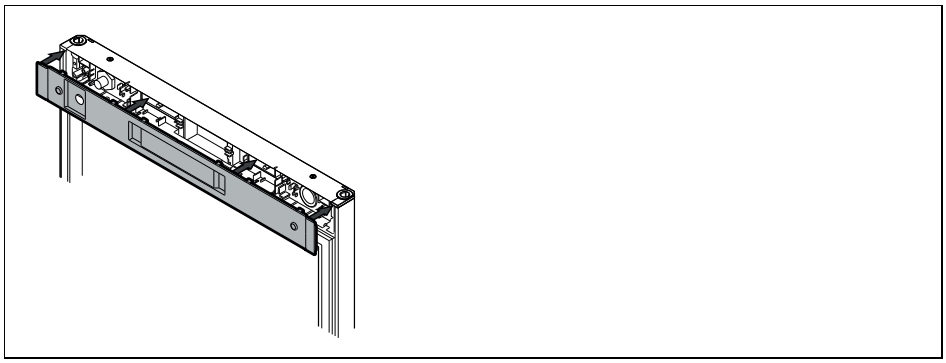


30 Soulever la porte du sol à l’aide d’une deuxième personne.

31 Poser la porte ouverte à 90° avec précaution sur le système de fermeture.

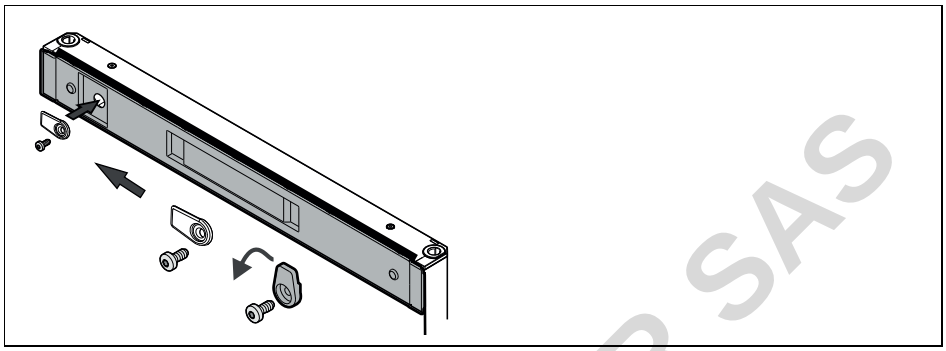


32 Visser l’équerre de charnière.



DOMINIQUE DUTSCHER SAS

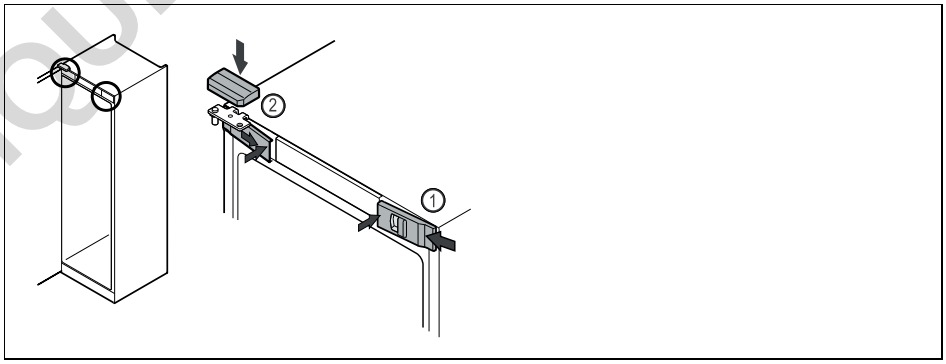
33 Reposer le cache.



34 Visser le crochet de fermeture.



35 Ouvrir la porte avec la clé.



36 Accrocher les caches avant (1) par les côtés et les enclencher en appuyant sur l'intérieur.

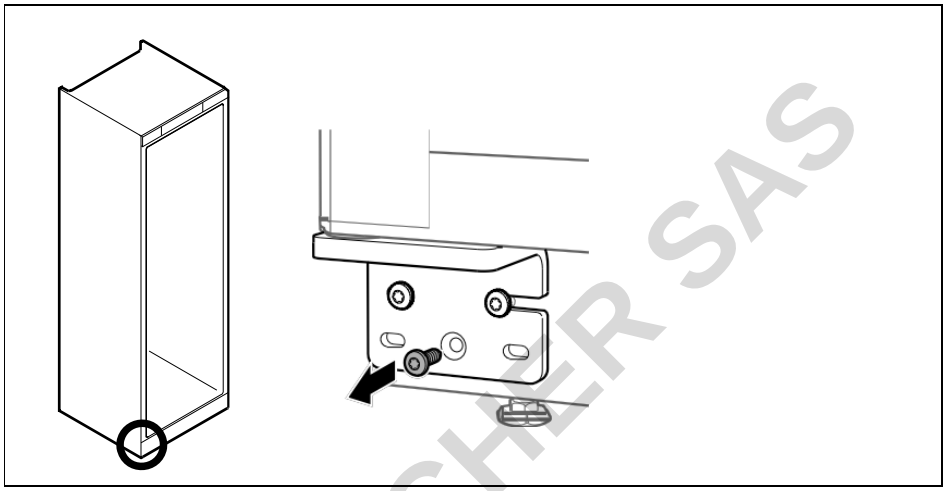
37 Insérer le cache supérieur (2) par le haut.

38 Fermer la porte.
Le sens de la butée de porte est changé.

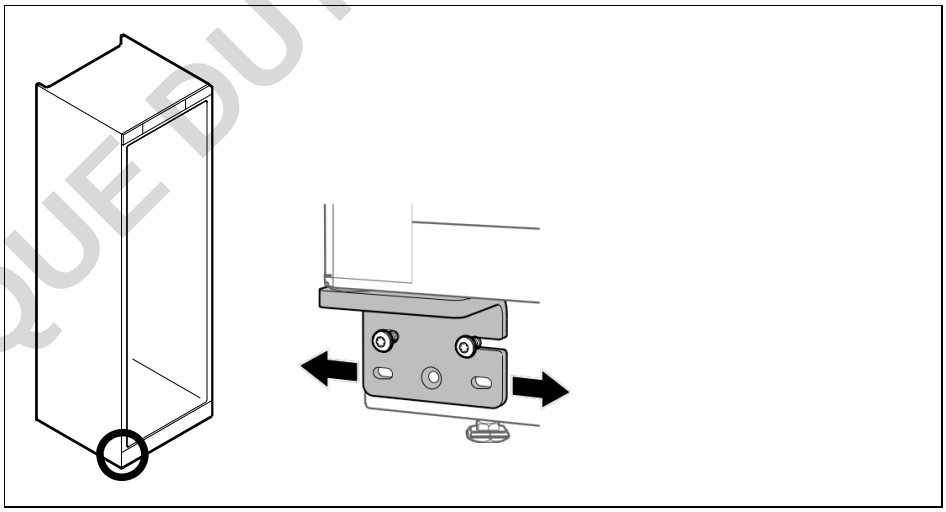
DOMINIQUE DUTSCHER SAS

2.12 Aligner la porte

Si la porte n'est pas droite, vous pouvez l'ajuster par l'intermédiaire de l'équerre de charnière du bas.



1 Retirer la vis du milieu de l'équerre de charnière du bas.



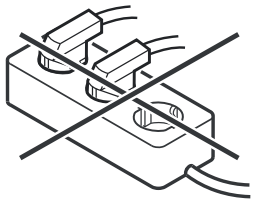
2 Desserrer légèrement les deux vis et pousser la porte et l'équerre de charnière vers la gauche ou la droite.

3 Serrer les vis à fond (la vis du milieu n'est plus nécessaire).
La porte est droite.

DOMINIQUE DUTSCHER SAS

2.13 Brancher l’appareil

AVERTISSEMENT
Raccordement incorrect !
Risque d'incendie.
➡ **Ne pas utiliser de rallonge électrique.**
➡ **Ne pas utiliser de barres de distribution.**



REMARQUE
Raccordement incorrect !
Détérioration de l'électronique.
➡ *Ne pas raccorder l’appareil à des onduleurs en site isolé tels que des installations solaires et des générateurs à essence.*

1 S’assurer que les conditions suivantes sont réunies :
- Ne faire fonctionner l’appareil qu’avec du courant alternatif. La tension et la fréquence autorisées sont inscrites sur la plaque signalétique (MRFsc...).
- La prise de courant est reliée à la terre conformément aux prescriptions et protégée électriquement.
- Le courant de déclenchement du fusible se situe entre 10 et 16 A.
- La prise de courant est facile d’accès.

2 Vérifier le raccordement électrique.

3 Brancher la fiche à l’alimentation en tension.

2.14 Mettre en marche l’appareil

1 S'assurer que les conditions suivantes sont bien respectées :
- L’appareil est mis en place dans la bonne position et une prise adaptée est disponible.
- Toutes les bandes autocollantes, films autocollants et de protection, ainsi que les sécurités de transport ont été retirés de l’intérieur et l’extérieur de l’appareil.

DOMINIQUE DUTSCHER SAS

2 Brancher la prise.
L'appareil est allumé.

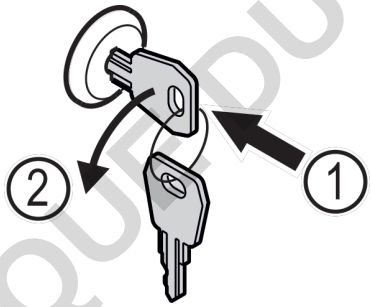
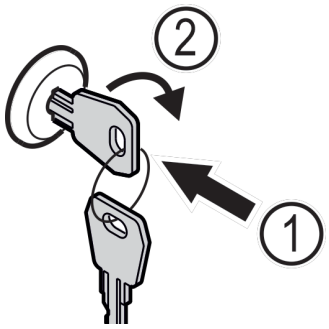
2.15 Produits réfrigérés

Veiller aux points suivants:

- Respecter la charge maximale (voir chapitre 5 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES).
- Les produits réfrigérés ne doivent pas toucher l'évaporateur sur la paroi arrière.
- Conserver les liquides dans des récipients fermés.
- Maintenir une distance entre les produits réfrigérés pour que l'air puisse circuler correctement.

2.16 Serrure de sécurité

La serrure de la porte de l'appareil est équipée d'un mécanisme de sécurité.

	
Verrouiller l'appareil 1 Insérer la clé. 2 Tourner la clé à 90° dans le sens antihoraire. L'appareil est fermé.	**Déverrouiller l'appareil** 1 Insérer la clé. 2 Tourner la clé à 90° dans le sens horaire. L'appareil est ouvert.

DOMINIQUE DUTSCHER SAS

3 Maintenance, nettoyage

3.1 Dégivrer l'appareil



ATTENTION
Dégivrage incorrect de l'appareil !
Lésions corporelles et dommages matériels.

- **Pour accélérer le dégivrage, ne pas utiliser d'autres dispositifs mécaniques ou d'autres moyens que ceux recommandés par le fabricant.**
- **Pas d'appareil de chauffage, de nettoyeur à vapeur, de flamme nue ni de spray dégivrant pour dégivrer l'appareil.**
- **Ne pas retirer le givre avec des objets pointus.**

Le dégivrage s'effectue automatiquement. L'eau de dégivrage s'écoule par l'orifice d'évacuation et s'évapore.

Pour obtenir une efficacité énergétique optimale de l'appareil, nous recommandons de le dégivrer à intervalles réguliers ou en cas de forte formation de glace. Le lieu d'installation (taux d'humidité de l'air élevé, par ex.), les réglages de l'appareil et le comportement utilisateur sont déterminants en ce qui concerne la formation de givre à l'intérieur de l'appareil.

Dégivrer manuellement

1 Éteindre l'appareil.

2 Débrancher la fiche d'alimentation.

3 Sortir les produits réfrigérés de l'appareil.

4 Laisser la porte de l'appareil ouverte pendant le processus de dégivrage.

5 Absorber l'eau de dégivrage restante avec un chiffon, nettoyer l'orifice d'évacuation et l'appareil.

3.2 Nettoyer l'appareil

3.2.1 Préparer l'appareil



AVERTISSEMENT
Risque de court-circuit par les composants sous tension !
Choc électrique ou détérioration de l'électronique.

- **Éteindre l'appareil.**
- **Débrancher la prise ou couper le fusible.**

DOMINIQUE DUTSCHER SAS



AVERTISSEMENT
Risque d'incendie
➡ **Ne pas endommager le circuit frigorigène.**

1 Vider l'appareil.

2 Débrancher la prise d'alimentation.

3.2.2 Nettoyer le boîtier

REMARQUE
Nettoyage incorrect !
Détérioration de l'appareil.

➡ *Utiliser exclusivement des chiffons doux et des détergents polyvalents à pH neutre.*

➡ *Ne pas utiliser d'éponge ou de laine d'acier abrasive.*

➡ *Ne pas utiliser de produit nettoyant agressif, abrasif ou contenant du sable, du chlore ou de l'acide*



ATTENTION
Risque de blessures et d'endommagement émanant de la vapeur très chaude !
La vapeur chaude peut provoquer des brûlures et endommager les surfaces.
➡ **Ne pas utiliser d'appareils de nettoyage à la vapeur !**

REMARQUE
Risque d'endommagement par court-circuit !

➡ *Lors du nettoyage de l'appareil, veiller à ce que l'eau de nettoyage ne pénètre pas dans les composants électriques.*

1 Essuyer le boîtier avec un chiffon doux et propre. En cas de salissures tenaces, utiliser de l'eau tiède et un produit nettoyant neutre. Les surfaces en verre peuvent par ailleurs être nettoyées avec un nettoyant pour vitres.

2 Nettoyer le serpentin du condenseur chaque année. Si le serpentin du condenseur n'est pas nettoyé, l'efficacité de l'appareil s'en trouve considérablement réduite.

DOMINIQUE DUTSCHER SAS

3.2.3 Nettoyer l'intérieur de l'appareil



AVERTISSEMENT
Risque de court-circuit par les composants sous tension !
Choc électrique ou détérioration de l'électronique.
➡ **Éteindre l'appareil.**
➡ **Débrancher la prise ou couper le fusible.**



ATTENTION
Risque de blessures et d'endommagement émanant de la vapeur très chaude !
La vapeur chaude peut provoquer des brûlures et endommager les surfaces.
➡ **Ne pas utiliser d'appareils de nettoyage à la vapeur !**

REMARQUE
Nettoyage incorrect !
Détérioration de l'appareil.
- ➡ *Utiliser exclusivement des chiffons doux et des détergents polyvalents à pH neutre.*
- ➡ *Ne pas utiliser d'éponge ou de laine d'acier abrasive.*
- ➡ *Ne pas utiliser de produit nettoyant agressif, abrasif ou contenant du sable, du chlore ou de l'acide.*
- ➡ *Ne pas utiliser de produits de nettoyage contenant du sable ou de l'acide, ni de solvants chimiques.*

1 Ouvrir la porte

2 Vider l'appareil.

3 Nettoyer l'intérieur de l'appareil et les pièces d'équipement avec de l'eau tiède et un peu de produit vaisselle.

Sortie d'eau de dégivrage

1 Enlever les dépôts avec un objet fin (par ex. un coton-tige).



Ne pas endommager ou retirer la plaque signalétique située à l'intérieur de l'appareil. La plaque signalétique est importante pour le service après-vente.

3.2.4 Après le nettoyage

1 Essuyer l'appareil et les pièces d'équipement.

DOMINIQUE DUTSCHER SAS

2 Brancher l’appareil et l’allumer.

3 Une fois que la température est assez basse :
Déposer les produits à réfrigérer.

4 Répéter régulièrement le nettoyage.

5 Nettoyer et dépoussiérer le réfrigérateur avec l’échangeur de chaleur (grille métallique au dos de l’appareil) une fois par an.

3.3 Mise hors service

1 Vider l’appareil.

2 Éteindre l’appareil.

3 Débrancher la prise d’alimentation.

4 Nettoyer l'appareil (voir paragraphe 3.2 NETTOYER L’APPAREIL).

5 Laisser la porte ouverte pour éviter la formation de mauvaises odeurs.

REMARQUE
Appareil endommagé et dysfonctionnement !

➥ *Après la mise hors service, ne stocker l’appareil qu’à une température ambiante comprise (voir chapitre 5 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES).*

DOMINIQUE DUTSCHER SAS

4 Que faire, si...

L'appareil ne fonctionne pas

Cause	Remède
L'appareil n'est pas allumé.	Allumer l'appareil.
La fiche n'est pas insérée correctement dans la prise.	Vérifier le branchement de la fiche.
Le fusible de la prise est endommagé.	Vérifier le fusible.
Panne de courant.	Garder l'appareil fermé.

La température n'est pas suffisamment basse

Cause	Remède
La porte de l'appareil n'est pas fermée correctement.	Fermer la porte de l'appareil.
La ventilation et l'aération ne sont pas suffisantes.	Dégager et nettoyer la grille d'aération.
La température ambiante est trop élevée.	Respecter les bonnes conditions environnementales : (voir chapitre 5 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES).
L'appareil a été ouvert trop souvent ou trop longtemps.	Attendre que la température requise se rétablisse d'ellemême. Si cela ne fonctionne pas, s'adresser au service après-vente.
La température est mal réglée.	Régler la température à la baisse et vérifier au bout de 24 heures.
L'appareil est placé trop près d'une source de chaleur (cuisinière, radiateur, etc.).	Changer l'emplacement de l'appareil ou de la source de chaleur.

DOMINIQUE DUTSCHER SAS

5 Caractéristiques techniques

5.1 Caractéristiques générales

Conditions ambiantes

Altitude de l'emplacement	Appareils à porte en verre (TS 700-G...): max. 1500 m au-dessus du niveau de la mer Appareils sans porte en verre max. 2000 m au-dessus du niveau de la mer
Fonctionnement	+ 10 °C ... + 40 °C
	Utilisation seulement dans des bâtiments fermés
Stockage	- 10 °C ... + 50 °C

REMARQUE

La température minimale admissible de la pièce sur le lieu d'installation est de +10 °C. Si les conditions sont limites, il est possible qu'une légère condensation se forme sur la vitre et les parois latérales.

Classe climatique 5

Émission sonore de l'appareil

Pression acoustique d'émission pendant le fonctionnement de l'appareil	A (< 70 dB(A) (puissance acoustique rel. 1 pW).

Directives et normes appliquées

CEM	Directive européenne 2014/30/EU EN 61326-1
Sécurité de l'appareil	Directive européenne 2014/35/EU EN 61010-1
RoHS	Directive européenne 2011/65/EU EN IEC 63000

5.2 Caractéristiques de la partie électrique

Alimentation en courant électrique

Tension nominale	220 - 240 VAC
Fréquence du secteur	50 Hz selon norme DIN IEC 60038
Catégorie de protection	I
Fusible intérieur	6,3 A à action retardée, pour unité de régulation TR-1 et compresseur. Le fusible se trouve sur la face frontale de l'unité de régulation.

DOMINIQUE DUTSCHER SAS



AVERTISSEMENT
En cas d'utilisation d'un fusible inapproprié, les câbles risquent de prendre feu.
Le fusible original peut être remplacé uniquement par un fusible de même type.

	TS 700/4-i	TS 700-G/4-i	TS 1010-i
Puissance électrique absorbée max.	380 W	380 W	380 W
Intensité électrique max.	2,0A	2,0A	2,0A

Ces indications ne tiennent pas compte des consommateurs d'énergie branchés sur les prises de courant.

5.3 Dimensions, poids, équipement

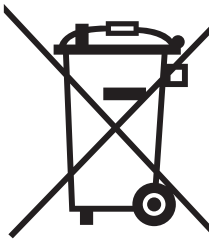
	TS 700/4-i	TS 700-G/4-i	TS 1010-i
Volume [l]	317	337	534
Dimensions hors tout [mm]			
Hauteur	1684	1684	1684
Largeur	597	597	747
Profondeur	654	654	769
Dimensions intérieures [mm]			
Hauteur	1459	14529	1459
Largeur	475	475	625
Profondeur	423	4223	539
Poids [kg]			
Poids brut (avec emballage)	64	78	82
Poids net	53	69	69
Grilles			
Nombre	4	4	4
Charge maximale	45 kg	45 kg	60 kg
Gaz réfrigérant			
Quantité (g)	60	60	70

DOMINIQUE DUTSCHER SAS

6 Élimination

Manipuler et éliminer tous les déchets dans le respect des lois et règlements localement applicables.

UE seulement : élimination conforme de ce produit — directive DEEE sur les déchets des équipements électriques et électroniques.



Le marquage sur le produit, ses accessoires ou sa documentation, indique qu'il ne doit pas être éliminé avec d'autres déchets en fin de vie.

Par mesure de prévention pour l'environnement et pour la santé humaine suite à une élimination non contrôlée des déchets, veuillez séparer ces composants des autres types de déchets, et les recycler de manière à favoriser une réutilisation des matières premières responsable et conforme au développement durable.

Les déchets des équipements électriques et électroniques peuvent être retournés au fabricant ou au distributeur.

DOMINIQUE DUTSCHER SAS

DOMINIQUE DUTSCHER SAS

DOMINIQUE DUTSCHER SAS

Xylem |ˈzīləm|

1) Tissu végétal qui achemine l'eau des racines vers le haut des plantes (en français : xylème) ;
2) Société leader mondial dans le secteur des technologies de l'eau.

Chez Xylem, nous sommes tous animés par un seul et même objectif commun : celui de créer des solutions innovantes qui répondent aux besoins en eau de la planète. Aussi, le cœur de notre mission consiste à développer de nouvelles technologies qui amélioreront demain la façon dont l'eau est utilisée, stockée et réutilisée. Tout au long du cycle de l'eau, nos produits et services permettent de transporter, traiter, analyser, surveiller et restituer l'eau à son milieu naturel de façon performante et responsable pour des secteurs variés tels que les collectivités locales, le bâtiment résidentiel ou collectif et l'industrie. Xylem offre également un portefeuille unique de solutions dans le domaine des compteurs intelligents, des réseaux de communication et des technologies d'analyse avancée pour les infrastructures de l'eau, de l'électricité et du gaz. Dans plus de 150 pays, nous avons construit de longue date de fortes relations avec nos clients, qui nous connaissent pour nos marques leaders, notre expertise en applications et notre volonté forte de développer des solutions durables.

Pour découvrir Xylem et ses solutions, rendez-vous sur xylem.com.

DOMINIQUE DUTSCHER SAS

WTW®

Service et retours:
Xylem Analytics Germany
Sales GmbH & Co. KG
WTW
Am Achalaich 11
82362 Weilheim
Germany

Tel.: +49 881 183-325
Fax: +49 881 183-414
E-Mail wtw.rma@xylem.com
Internet: www.xylemanalytics.com

xylem
Let's Solve Water

Xylem Analytics Germany GmbH
Am Achalaich 11
82362 Weilheim
Germany

CE

UK CA